

ŽIADOSŤ /KÉRELEM

o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu/állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 1

podacia pečiatka/adatbélygző

ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI

A KÉRELMEZŐ ADATAI

Meno, priezvisko, titul <i>Keresztnév, vezetéknev, titulus</i>				
Dátum narodenia <i>születési idő</i>				
rodinný stav <i>családi állapot</i>	<input type="checkbox"/> slobodný /-ná/ egyedülálló	<input type="checkbox"/> ženatý /vydatá nő/s/férjezett	<input type="checkbox"/> rozvedený/-ná elvált	<input type="checkbox"/> ovdovený/-ná özvegy
trvalý pobyt <i>állandó lakhely</i>				
prechodný pobyt /poštová adresa <i>átmeneti lakhely/ postacím</i>				
telefón <i>telefonszám</i>				
mailová adresa <i>email cím</i>				
v prípade uvedenia mailovej adresy bude pred ukončením doby evidencie (po 12 mesiacoch) zaslané upozornenie na aktualizáciu žiadosti pre ďalšie evidovanie. <i>e-mail cím megadása esetén a regisztrációs időszak lejártá előtt (12 hónap elteltével) értesítést küldünk a további regisztrációs kérelem frissítésére</i>				

DŌVOD PODANIA ŽIADOSTI A POPIS SÚČASNEJ BYTOVEJ SITUÁCIE ŽIADATEĽA:

A kérelem benyújtásának indoka és a kérelmező jelenlegi lakáshelyzetének ismertetése:

ŠPECIFIKÁCIA POŽADOVANÉHO BYTU:/AZ IGÉNYELT LAKÁS SPECIFIKÁCIÓJA:

Lokalita <i>elhelyezkedés</i>	Družba (Rožňava) <i>(Rozsnyó)</i>	Nadabula <i>Sajóháza</i>	* Žiadateľ uvádza len skutočný záujem , nakoľko pri odmietnutí niektorého z bytu, ktorý je uvedený, sa žiadosť vyradí z oboch poradovníkov. Opakovane podať žiadosť je možné až po 6 mesiacoch od odmietnutia. Uviesť sa môžu maximálne dve izbovosti.
Prioritná izbovosť* <i>szobalehetőségi prioritás*</i>	1 2 3	2	*A kérelmező csak a valós érdeklődését tünteti fel, mivel a lakások egyikének elutasítása esetén a kérelmező mindkét várólistáról lekerül. A kérelem ismételt benyújtására csak az elutasítástól számított 6 hónap elteltével nyílik lehetőség. Maximálisan két szobahetőség jelölhető meg.
Alternatívna izbovosť* <i>szobalehetőségi alternatíva</i>	1 2 3	2	**žiadateľ môže uviesť špecifikácie požadovaného bytu (podlažie, balkón, bytový dom). Voľný byt sa ponúkne žiadateľovi podľa poradovníka len v prípade, že byt spĺňa špecifikácie , ktoré tu uviedol.
**Iné požiadavky <i>Egyéb elvárások</i>	**a kérelmező megadhatja a kívánt lakás specifikációit /pld. Emelet, erkély, lakás/. A várólista alapján üres lakás csak akkor kerül felajánlásra, amennyiben a lakás teljesíti a kérelmező által feltüntetett összes feltételt.		

ŽIADOSŤ /KÉRELEM

o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu/állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 2

Vyjadrenie žiadateľa o 1 – 2 izbový byt v prípade ponuky bezbariérového bytu***:

1 – 2 szobás lakást kérelmező nyilatkozata akadálymentesített lakás felajánlása esetén***

<input type="checkbox"/> O bezbariérový byt nemám záujem <i>Érdeklődöm akadálymentesített lakás iránt</i>	*** žiadateľovi, ktorý nemá zdravotné postihnutie podľa zákona, môže byť pridelený bezbariérový byt na dobu maximálne 1 rok s tým, že ďalej sa nájomná zmluva predĺži len v prípade, ak nebudeme evidovať žiadateľa s postihnutím ***a törvény értelmében a nem fogyatékos kérelmezőnek maximálisan 1 évre adható ki akadálymentesített lakás azzal a feltétellel, hogy amennyiben fogyatékossgal élő személy igénye nem lesz nyilvántartásban, a bérleti szerződés meghosszabbítható.
<input type="checkbox"/> Záujem o bezbariérový byt vyjadřím podľa aktuálnej ponuky <i>Érdeklődésemet az akadálymentesített lakás iránt az aktuális kínálat szerint nyilvánítom ki</i>	

ZOZNAM OSÔB, KTORÉ BUDÚ ŽIŤ V BYTE SO ŽIADATEĽOM :

AZOK SZEMÉLYEK JEGYZÉKE, AKIK A KÉRELMEZŐVEL A LAKÁSBAN FOGNAK LAKNI:

Meno a priezvisko <i>Keresztnév és vezetéknév</i>	dátum narodenia <i>születési idő</i>	príbuzenský vzťah k žiadateľovi <i>a kérelmezőhöz fűződő rokoni kapcsolat</i>

Informovanie dotknutej osoby o spracovaní osobných údajov

Mesto Rožňava spracúva poskytnuté osobné údaje ako prevádzkovateľ v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č.2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, na základe zákonného právneho základu, ktorým je zákon č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov a zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov za účelom, ktorý je predmetom tejto žiadosti. Doba platnosti spracovávaní sa viaže na dobu trvania preukázateľného účelu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby. Údaje budú uchovávané po dobu stanovenú registratúrnym poriadkom v zmysle platnej legislatívy a po uplynutí príslušných lehôt budú zlikvidované. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom štátnej správy a iným subjektom v zmysle zákona č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Dotknutá osoba môže od prevádzkovateľa požadovať prístup k jej osobným údajom, má právo na ich opravu, právo namietať proti spracúvaniu, ak sa domnieva, že jej osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán ako aj právo podať návrh na začatie konania dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Predmetné práva si dotknutá osoba môže uplatniť písomne doručením žiadosti na adresu: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava, osobne do podateľne alebo elektronicky na email podatelna@roznavas.sk, zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov zodpovednaosoba@somis.sk. Viac informácií o ochrane osobných údajoch nájdete na webovom sídle mesta – www.roznavas.sk

Az érintett személy tájékoztatása a személyes adatok kezelését illetően

Rozsnyó városa a megadott személyes adatokat adatkezelőként használja, az Európai Parlament és Tanács 2016/679 számú, a természetes személyek személyes adatai kezelésének védelméről és az ezen adatok szabad áramlásáról szóló rendelet valamint a 18/2018 sz., a személyes adatok védelméről szóló törvény, a 443/2010 sz. a lakásfejlesztési támogatásokról és a szociális lakásépítésről és annak későbbi előírásairól szóló jogalap valamint a 40/1964-es Polgári Törvénykönyv későbbi módosításai alapján, azokra a célokra, amelyek a kérelem tárgyát képezik.

Az adatkezelés érvényességi ideje az érintett személy személyes adatai kezelésének, a kimutatható célok elérésének valós időtartama. Az adatokat a hatályos jogszabályoknak megfelelően a nyilvántartási szabályzatban meghatározott ideig megőrizzük, és az erre vonatkozó időpont lejártát követően megsemmisítjük. A 443/2010 sz. lakásfejlesztési támogatásokról és a szociális lakásépítésről és annak későbbi előírásairól szóló törvény valamint 40/1964-es Polgári Törvénykönyv későbbi módosításai alapján a személyes adatok kiadhatóak az illetékes államigazgatási és más szerveknek. Az érintett személy az adatkezelőtől kérheti a személyes adataihoz való hozzáférést, jogosult azok módosítására, tiltakozhat az adatok feldolgozása ellen, ha úgy véli, hogy személyes adatait igazságtalanul vagy jogellenesen kezelik, panasszal élhet a felügyeleti hatóság felé, valamint joga van beadványt benyújtani és eljárást kérni a felügyeleti hatóságtól, amely a Szlovák Köztársaság Személyes Adatok Védelmi Hivatala, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Az érintett a jogait írásos kérelem formájában is gyakorolhatja, amelyet a következő címre juttathat el: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava, személyesen az iktatóban adhat le vagy elektronikusan a podatelna@roznavas.sk valamint a személyes adatok védelméért felelős zodpovednaosoba@somis.sk e-mail címen. A személyes adatok védelméről bővebben a város honlapján – www.roznavas.sk – tájékozódhat.

ŽIADOSŤ /KÉRELEM

o pridelenie bytu postaveného s podporou štátu/állami támogatással épült lakás kiutalására

strana 3

Čestné vyhlásenia žiadateľa A kérelmező becsületbeli nyilatkozata

Čestne vyhlasujem, že:

všetky údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé. Zároveň sú pravdivé a úplné aj všetky predložené doklady a žiadny iný príjem ako ten, ktorý prikladám k žiadosti, som nemal.

Becsülettel kijelentem, hogy:

a pályázatban megadott minden információ valós. Ugyanakkor minden benyújtott dokumentum is valós és hiánytalan, és a benyújtott bevételen kívül egyéb más bevételem nem volt.

Čestne vyhlasujem, že:

1. Ja ani môj manžel/moja manželka nie sme vlastníkmi ani stavebníkmi bytu, domu v meste Rožňava a nie som schopný/nie sme schopní riešiť si sám/sami svoju bytovú situáciu.
2. som sa oboznámil s podmienkami evidencie žiadosti, pridelenia bytu, nájomnou zmluvou, so zmluvnými podmienkami a dispozičným riešením bytu. Svojim podpisom vyhlasujem, že súhlasím s podmienkami pridelenia bytu a s podmienkami uvedenými v nájomnej zmluve.
3. nemám záväzky voči mestu Rožňava.

Becsülettel kijelentem, hogy:

1. Sem én, sem a férjem/nejem Rozsnyó városában nem építünk és nem rendelkezünk lakás vagy háztulajdonnal, egyben nem tudjuk magunk megoldani a lakáshelyzetünket.
2. megismertem a kérelem benyújtásának, a lakás kiutalásának feltételeit, a bérleti szerződést valamint a szerződési feltételeket. Aláírással kijelentem, hogy egyetértek a lakáskiutalás feltételeivel és a bérleti szerződésben foglaltakkal.
3. nincsenek kötelezettségeim Rozsnyó városával szemben.

Som si vedomý/á následkov plynúcich z nepravdivých údajov uvedených v čestnom vyhlásení.

Tudatában vagyok a nyilatkozatban közölt hamis adatok következményeivel.

.....
podpis žiadateľ
a kérelmező aláírása

AKO DOTKNUTÁ OSOBA SÚHLASÍM SO ZVEREJNENÍM NA WEBOVOM SÍDLE MESTA www.roznava.sk

Mint érintett személy egyetértek az adataimnak a város www.roznava.sk weboldalán való közzétételével

- mena, priezviska, titulu, stavu riešenia žiadosti, počtu bodov, dátumu zaradenia a dátumu ukončenia evidencie žiadosti v poradovníku a zozname došlých žiadostí.

keresztnev, vezetéknév, titulus, a kérvény ügyintézésének állapota, pontszám, a kérelem várólistára történő beiktatásának és kiiktatásának időpontja

ÁNO NIE
IGEN NEM

- Ako dotknutá osoba súhlasím so zverejnením v spoločných priestoroch obytného domu, v ktorom sa nachádza pridelený byt: mena, priezviska, titulu na zvončekoch, nástenke

Mint érintett személy hozzájárulok ahhoz, hogy a kiutalt lakás helye szerinti lakóház közös helyiségeiben, a csengőn és a hirdetőtábla megjelenjenek a következő adataim: név, vezetéknév, titulus.

ÁNO NIE
IGEN NEM

Poskytnutie súhlasu je dobrovoľné. Neposkytnutie súhlasu so zverejnením osobných údajov nebude mať vplyv na vybavenie žiadosti.

A hozzájárulás megítélése önkéntes alapon történt. A személyes adatok közzétételéhez való hozzájárulás elmulasztása a kérelem feldolgozását nem érinti.

V Rožňave dňa
Rozsnyón,

Podpis dotknutej osoby.....
Az érintett személy aláírása